

Título: Mundo friki	Tema: Traducción de Textos	Autor: Rubén Paje del Pino
---------------------	----------------------------	----------------------------

Mundo friki
Traducción de Textos
Curso 2007/2008

Versión	Cambio
0.7RC	Cambiado algunos acentos
0.6	Revisión de todo el texto
0.5	Traduciendo el quinto párrafo

Autor:
Rubén Paje del Pino
i010328

Número de texto: 9	Última revisión:7-XI-07	Versión: 0.7RC	Página 1 de 4
--------------------	-------------------------	----------------	---------------

Índice de contenido

1 Primer párrafo (corregido el 31-XI-07).....3

2 Segundo párrafo (corregido el 31-XI-07).....3

3 Tercer párrafo (corregido el 31-XI-07).....3

4 Cuarto párrafo (corregido el 31-XI-07).....3

5 Quinto párrafo (corregido el 31-XI-07).....4

6 Sexto párrafo (corregido el 31-XI-07).....4

Título: Mundo friki	Tema: Traducción de Textos	Autor: Rubén Paje del Pino
---------------------	----------------------------	----------------------------

1 Primer párrafo (corregido el 31-XI-07)

Estás controlado

Son baratos, pequeños y están por todas partes, pero ¿son buenos para la humanidad los chips IDRF?

2 Segundo párrafo (corregido el 31-XI-07)

Es posible que nunca haya visto ninguna etiqueta IDRF pero es posible que haya una a menos de 5 metros de usted. Una etiqueta IDRF - que significa identificación por radio frecuencia - es un dispositivo diminuto formado por un pequeño chip conectado a una pequeña antena. El chip no es muy avanzado, pero no tiene porqué serlo; solo almacena un número con muchos dígitos. Cuando el IDRF recibe una onda de radio especial, responde enviando el número que está en el chip, que es su único cometido. Algunos prototipos de etiquetas IDRF tienen el tamaño de un grano de pimienta molida.

3 Tercer párrafo (corregido el 31-XI-07)

No hacen demasiadas cosas, esto no hace que no sean increíblemente útiles, en formas que van desde lo más mundano hasta lo más siniestro. Las etiquetas IDRF son como códigos de barras que aparecen en los envases de esteroides, porque se pueden leer desde una cierta distancia. Y son tan baratos que los fabricantes tienen que tener una buena razón para no integrarlos en sus productos. La mayoría de las personas conocen los IDRF, cuando no conocen su presencia, como la tecnología que está detrás del peaje de las autopistas que los utilizan, pero sirven para más cosas. Los grandes almacenes como Wal-Mart utilizan etiquetas IDRF para gestionar el inventario para poder realizar un seguimiento de los productos y donde están en su gran cadena de suministros ramificada por todo el territorio nacional – Wal-Mart anunció a principios de mes que tenía IDRF habilitados en las carretillas elevadoras en 975 de sus tiendas estadounidenses. Los neumáticos, los libros de las librerías, las tarjetas de crédito y los tickets para el ascensor llevan también IDRF. El ejército de EE.UU. Lo utiliza para localizar a sus efectivos en Iraq. El casino veneciano que nada más abrir las puertas en Macau puso etiquetas IDRF en cada uno de sus chips. Desde el 1 de enero, cada pasaporte estadounidense contiene un chip IDRF, que se puede escanear y es más difícil de escanear (Un consejo útil: si está preocupado porque alguien pudiera cotillear en su pasaporte IDRF puede envolverlo en papel de aluminio como haría un paranoico).

4 Cuarto párrafo (corregido el 31-XI-07)

El IDRF no es una tecnología nueva, habiendo predecesores suyos en la Segunda Guerra Mundial, donde los aliados usaban una tecnología similar para distinguir los aviones amigos de los enemigos. Pero los IDRF tuvieron un crecimiento espectacular a finales de los noventa, cuando dos profesores del MIT descubrieron que los IDRF eran una ayuda para que los robots pudiesen ver los objetos físicos a su alrededor. Esa es la particularidad del IDRF: es una forma de poder hacer visible el mundo físico al mundo virtual donde habitan los ordenadores. Traslada el mundo real al virtual

Número de texto: 9	Última revisión:7-XI-07	Versión: 0.7RC	Página 3 de 4
--------------------	-------------------------	----------------	---------------

Título: Mundo friki	Tema: Traducción de Textos	Autor: Rubén Paje del Pino
---------------------	----------------------------	----------------------------

para que así ambos puedan comunicarse e interactuar.

5 Quinto párrafo (corregido el 31-XI-07)

Todo lo cual es apasionante a la vez que es un poco inquietante para quien no quiera ser localizado, ya que las etiquetas IDRF son útiles para seguir los organismos vivos como lo son para controlar los libros de una biblioteca, además los veterinarios llevan años implantando chips IDRF en mascotas y hay una compañía llamada VeriChip que cotiza en el NASDAQ que fabrica chips IDRF específicamente para utilizarse en personas, la idea aquí es que los chips serían una rápida y fiable manera de almacenar y obtener información médica en casos de emergencia; Verichip está vendiendo también en sudamérica como medio para encontrar secuestrados. Pero no es difícil imaginar escenarios orwellianos, en los que los presos o los inmigrantes pudieron ser vigilados con implantes de IDRF para facilitar al gobierno su control. Aunque suene extraño, estas ideas se han debatido tan seriamente que al principio de este mes el gobernador Arnold Schwarzeneger – posiblemente recordando el implante de rastreo que tenía en su nariz en Desafío Total – prohibió de forma clara y contundente la implantación forzosa de chips en personas en el estado de California.

6 Sexto párrafo (corregido el 31-XI-07)

Cuanto más baratas se vuelvan las etiquetas más presentes en todos los sitios. Pero personalmente preveo un futuro más pesimista, en el que la tendencia de los implantes IDRF se combina con la moda de la creación de redes sociales. ¿Qué pasaría si toda la información de tu perfil en Facebook fuera puesta dentro de un pequeño chip como los IDRF dentro de la yema de su pulgar? Tu móvil con un IDRF incorporado podría sonar cada vez que se cruce con alguien con el que tiene 2 o menos grados de separación o que tiene la misma novela favorita que usted o a que le gusta jugar al Scrabble y no hizo nada después. ¿Pesadilla o utopía? Usted decide, e invierta en tecnología sobre los IDRF - o un papel de aluminio – en consecuencia.

Número de texto: 9	Última revisión:7-XI-07	Versión: 0.7RC	Página 4 de 4
--------------------	-------------------------	----------------	---------------